

КПІ ім. Ігоря Сікорського

Факультет лінгвістики

Кафедра теорії, практики та перекладу англійської мови

Спеціальність 035 “Філологія”

ВІДГУК

На курсову роботу

Студентки Сизоненко Катерини Юріївни

Тема роботи: ЛІНГВОКОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ АКТУАЛІЗАЦІЇ КОНЦЕПТУ “FASHION”(НА МАТЕРІАЛІ ЖУРНАЛІВ VOGUE ТА ПРОТОКОЛІВ MET GALA)

Обсяг роботи: Загальний обсяг роботи складає 119 сторінок. Додатки викладено на 38 сторінках.

Зміст роботи: в роботі представлено комплексний аналіз концепту FASHION з лінгвокогнітивного, лінгвокультурного, мультимодального та перекладацького наукових підходів. Здобувачкою визначено когнітивні профілі концепту FASHION шляхом наративізації тематичних домінант. Проналізовано лінгвальні та паралінгвальні засоби цих домінант які утворюють символічну систему, що кодує культурні цінності через текстові, візуальні, сенсорні знаки. Проаналізовано як культурні, соціальні, політичні коди формують концепт FASHION у англійському та українському модному дискурсі. Проведено зіставний аналіз тематичних домінант англomовних та україномовних модних журналів та визначено характеристики перекладацьких трансформацій і методи відтворення мультимодальних елементів в українськомовному перекладі. Основні положення і результати дослідження висвітлено **в публікації фахової статті Категорії «Б»:** “Концепт FASHION в контексті цифрової культури: мультимодальний підхід” фаховому збірнику наукових праць: Наукові записки Національного університету «Острозька академія» серія «Філологія».

Рівень роботи: Робота виконана на високому рівні з урахуванням вимог до написання кваліфікаційних робіт. Здобувачкою доведено, що Met Gala та провідні тижні моди функціонують як особливі «вузли» сучасної культури, де смисли продукуються й закріплюються через взаємодію модальностей. Такі події демонструють, що мода є принципово мультимодальною: значення конструюються не лише словами, а й силуетом, кольором, фактурою, тілесністю, рухом, простором, музикою та медійним коментарем. Результати аналізу предсталено в діаграмах,

матеріал дослідження розміщено в додатках. Висновки глибокі і самостійні, що доводить про успішність набутих дослідницьких навичок.

Оцінка роботи: робота заслуговує оцінки відмінно.

Недоліки: недоліками є друкарські огріхи, які не впливають на зміст роботи.

Науковий керівник доцент кафедри ТППАМ

Кан.пед. наук
ВОЛОЩУК



Ірина